

# In putsch militar adumbatten

Alger, 13 da matg 1958

DA GUIIU SOBIELA-CAANITZ

■ **Il 13 da matg 1958 a las 21.10 ha general Jacques Massu (1908–2002), schefcumandant dals paracadaders ad Alger (oz El Dschasajir), sa mussà sin la lautga d'in edifiz public sur il «Forum», la piazza gronda da la citad, cuverta da glied plain mirveglias. El ha fatg a savair ch'ins haja infurmà René Coty (1882–1962), chau dal stadi franzos, da la naschientscha d'in comité civil e militar presidià da Massu: «Nus dumandain la furmaziun a Paris d'ina regenza da salvament public. Pir ina tala sa mantegnair l'Algeria sco part integrala da Frantscha.»** **Ils Europeans da la citad givlavan.** A mesanotg han paracadaders da Massu occupà Radio-Alger; general Raoul Salan (1899–1984), schefcumandant da las armadas terrestres en l'Algeria, ha fatg a savair ch'el haja surpiglià ad interim il cumond da l'Algeria franzosa, d'accord cun il comité Massu. Entant a Paris ha l'assemblea naziunala elegì in nov schef da la regenza, numnadain Pierre Pflimlin (1907–2000), president da la Partida cristiandemocrata. Il 14 da matg marvegli a las 5 ha Massu puspè sa mussà sin la lautga sur il «Forum», animond il pievel d'Alger «da cumbatter enfin a la victoria finala (...). Nus implorain general de Gaulle da rumper il silenzi.» Gnanca trais emnas pli tard, la dumengia chalandà zercladur, suenter la demissiun da Pflimlin, ha l'assemblea naziunala elegì il general pensiunà Charles de Gaulle (1890–1970) schef da la regenza franzosa. Co èsi vegnì adaquella? Alexander Werth, politolog e schurnalist britannic, steva lezza giada a Paris ed ha deditgà in cudesch bain retschertgà a quels onns (1); la resumaziun suandanta sa basa sin lez essai. Era l'autur da questas lingias steva da matg e zercladur 1958 a Paris e sa regorda bain da quels schabetgs.

## Pertge gist de Gaulle?

Igl ha entschavi il 20 da schaner 1958 a l'assemblea naziunala, durant ina debatta emozionala davart in'attatga da cumbattants naziunalists algerians cunter schuldads franzos sper il cunfin da Tunisia. Ins manegiava ch'els agressurs sajan vegnids da là. In member da l'assemblea, il qual era stà chapitani da l'armada franzosa libra, pia sut de Gaulle, durant la guerra mundiala, ha declerà che mo lez haja l'autorità basegnaipla per metter fin als cumbats en l'Algeria. Il 8 da favrer, sin cumond da general Salan,

han ventgatschintg bombardaders attatgà ina citad da cunfin en Tunisia, mazond settantatschintg umans, t. a. var trenta uffants en lur scola. Tunis ha clamà enavos ses ambassadur a Paris. Quest è turnà a sia patria, ma l'emprim ha'l fatg ina visita tar de Gaulle al vitget da Colombey-les-Deux-Eglises, sper la via naziunala che maina da Paris a Basilea. Lur ha la chanzlia da de Gaulle infurmà las medias che l'ambassadur saja vegnì «sin agen giavisch» (cità p. 13). Il 8 da mars ha in politolog renumà scrit in in editorial da «Le Monde»: «La dumonda na turna betg sche de Gaulle turna, mabain cura ch'el turna» (cità p. 22). Ma pir l'allocuziun da Massu il 14 da matg ad Alger ha mess ad ir la discussiun decisiva. Il di suenter ha Salan serrà ses discurs ad ina fulla da 15 000 con ils pleds: «Vive la France! Vive l'Algérie française! Vive de Gaulle!» (cità p. 33). Pucas uras pli tard ha l'eremit da Colombey-les-Deux-Eglises reagì declerond a la pressa: «Gia ina giada ha la Frantscha profunda affidà a mai la missiun da la manar al salvament. Uss è la confruntada cun sfidas novas. Ella duai savair che jau sun pront per surpigliar las pussanzas da la republica» (cità pp. 33–34). Uschia fascheva'l allusiun a sia rolla sco schef da la «Frantscha libra» 1940–1944 e da la regenza provisorica franzosa 1944–1946. Quai era pleds arrogants; ma anc 1958 sa regurdavan blers Franzos ch'el aveva restaurà la republica suenter ils quatter onns dal reschim da Vichy. Ins era uss un fis da la guerra en l'Algeria e sa fidava dal patriot e democrat cumprovà per padimar l'armada e manar la pasch. «Pilots da l'armada, sgulond sur Colombey-les-Deux-Eglises, han sa disads da sbassar las alas da lur aviuns per salidar de Gaulle» (p. 35). Il 19 da matg ha'l envidà ad ina conferenza da pressa a Paris: «Jau na sun da nagin e sun da mintgin (...). La glied da l'Algeria cloma: 'Vive de Gaulle!'; quai fan ils Franzos en muments d'anguscha extrema, cur ch'i èn tuttina purtads da las alas da la speranza (...). Jau mez hai restaurà las libertads publicas; cartais che jau cun 67 veglia entschaiver ina carriera da dictatur?» (cità pp. 37–39). De Gaulle na pativa segir betg da modestad exagerada; ma ins acceptava quai, gugent u navidas, considerond la smantscha dals generals ad Alger.

## La battaglia cunter l'armada

L'armada d'Alger sa muventava: «Ses camions manavan muslims pli u main spaventads a las parts europeicas da la citad

per far part da manifestaziuns da fraternisaziun e sbragir: 'Algérie française!' (...). Las pliras muslimas che predevan giu lur vels durant quellas festas (...) han lura sa reveladas sco prostituadas professiunalas» (p. 30, nota 1). Il 24 da matg han ils var 250 paracadaders staziunads en Corsica fatg in putsch e furmà in comité en il senn da quel d'Alger. La damaun dals 27, mardi da Tschuncaisma, suenter in raschien zuppà sur notg cun Pflimlin, è de Gaulle vegnì a savair che paracadaders da Toulouse ed auters lieus pinavan in putsch ed in atterrament a Paris per la notg suandanta. El na leva betg survegnir la pussanza grazia ad in putsch, mabain cun in'elecziun legala. Perquai ha sia chanzlia derasà ina novitad insolita a las 12.30: «Ier hai mess ad ir la procedura regulara basegnaipla per furmar ina regenza republicana abla da mantegnair l'unitad e l'indipendenza da noss pajais (...). En talas circumstanzas ristgass ins (...) da chaschunar il pir sch'ins vegniss da perturbar l'urden public (...). Talas acziuns na savess jau tuttina betg acceptar. Jau spetgel che las armadas terrestres, maritimas ed aviaticas mantegnian la disciplina la pli rigurusa sut il cumond da lur schefs, general Salan, admiral Auboyneau e general Jouhaud; (...) lez vegna baud a contactar» (cità pp. 43–44). Il 15 d'agost han fatg per cumond; de Gaulle n'era anc nagut, ma mo el pareva da garantir als putschists il success da lur acziun. Oz savainsa ch'el als ha engianads da maister, reconuschend 1962 l'indipendenza da l'Algeria; ma i ha vulì quatter onns e nundumbraivlas unfrendas umanas: «Ses problem il pli spinus era da tegnair en frain l'armada. Era sco president da la republica giavischava'l ch'ins sa drizzia ad el cun 'mon général' plitost che cun 'Monsieur le président' (...). Da 1958 a 1962 n'ha'l betg stuì far sia battaglia principala cunter ils extremists d'Alger, maindir cunter l'opposiziun sanestra en Frantscha, mabain cunter l'armada [franzosa]. Ins ha stuì la destruir sco forza politica independenta (...). Senza la ferma opposiziun d'alts uffiziers che han sfidà de Gaulle duas giadas avertamain, fiss la guerra ida a fin ditg avant 1962 (...). Igl ha basegnà tut sia autorità, sia astuzia e ses inschign per sfratgar l'armada» (pp. 237–238). La Quotidiana dals 27 da favrer 2004 ha già infurmà davart la moda e maniera co ch'el haja finalmain savì metter fin a la guerra.

## Tge bilantscha?

Ils schefs militars en l'Algeria avevan cla-

mà de Gaulle per ch'el franchiseschia il domini franzos en lez pajais. El perencunter l'ha concedì l'indipendenza; lezza cuzza anc adina. Il putsch da 1958 è pia stà adumbatten, anzi, de Gaulle ha emancipà già 1960 bunamain tuttas colonias franzosas en l'Africa. Uschia è l'idol dals putschists colonialists i en l'istorgia sco il grond liberatur da lez continent, d'El Dschasajir, sper il Mar mediterranean, al Cap Vohimena, punta sid da Madagascar en l'Ocean ind. In segund relasch da de Gaulle, actual pli che mai, è sia persvasiun che l'Europa duaja esser il pli pussaivel independenta dals Stadis unids. Quai paran oz da manegiar era pajais sco la Finlanda e Svezia (5,3 e 9 milliuns olmas); igl è remartgabel ch'i n'han naginas mustgas d'aderir a l'alleanza militar atlantica, malgrà experientschas multifaras malempernaivlas cun la pussanza eurasiatica limitrofa e cun ses spiuns sutmarins. In terz relasch è il rinforz da l'executiv central franzos. D'ina vart ha'l mess fin a l'instabilitad cronica da las regenzas dapi la fin dal 19avel tschientaner. Da l'autra vart n'è quest rinforz betg vegnì cumpletà cun autonomias regionalas conformas al temp. 1968 ha de Gaulle annunzià refurmas da las instituziuns territorialas; ma ses viadi da favrer 1969 en Bretagna ha trumpà tgi che spetgava detagls. El ha cità ina poesia da ses barba Charles de Gaulle (19avel tschientaner) en linguatg breton, ma n'ha annunzià nagut precis ed ha declerà: «La Bretagna è adina stada ina part dal corp e da l'olma da Frantscha» (2); quai na correspunda tuttina betg a la varadad istorica. Il vegl general n'era betg pli popular; il pievel ha sbittà ses project da refurma costituziunala, sin quai ha de Gaulle sa retratg. Nagin da ses successurs n'ha ristgà da turnar tar sias propostas; ins ha sa limità a refurmas fitg modestas. En l'Alsazia per exempel refusescha adina puspè l'autorità da scola da crear classas cun instrucziun bilingua sin giavisch da geniturs, sco che la lescha prescriba. Quella concentraziun da la vita politica e culturala sin Paris, e quel spretsch envers patrias umanas cun atgnadads savens blier pli veglias che lur sutmissiun a la Frantscha, fan or ina da las varts las pli sumbrivaunas da quel pajais europeic.

1) Alexander Werth, *De Gaulle*. Edizien revidda. Hardmondsworth (Penguin Books) 1969.

2) Cità en: Ronan Caerleon, *La révolution bretonne permanente*. Paris (La Table ronde) 1969, p. 340.